



TOLOSAKO
UDALA

ZIU-FE-01 01

EKIN DEIALDIA: HIZKUNTZA KONPROMISOAK BETETZEKO AGIRIA

CONVOCATORIA EKIN: DOCUMENTO DE COMPROMISO PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

Izen-deiturak ⁽¹⁾ Nombre y apellidos ⁽¹⁾				Telefonoa	
Identifikazio txartel zk. Nº documento identidad				Hizkuntza Idioma	<input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Eleb./ Bilingüe
<input type="checkbox"/> Emakumea/Mujer		<input type="checkbox"/> Gizona/Hombre		<input type="checkbox"/> Bestelako generoa/Bestelako identitateak ⁽²⁾ Otrós géneros/Otras identidades ⁽²⁾	
Nor bere izenean En nombre propio		<input type="checkbox"/> BAI/Sí <input type="checkbox"/> EZ/No	Noren izenean ⁽¹⁾ En representación de ⁽¹⁾		
IFK CIF		Helbidea Dirección			
Herria Municipio		P.K. C.P.		Lurraldea Provincia	
JAKINARAZPENAK (Bi aukeretako bat aukeratu) / Notificaciones (Escoger una de las dos opciones)					
<input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektronikoa (Ziurtagiriaz) Notificación electrónica (c/ certificado)			E-posta* e-mail * Beharrezkoa da jakinarazpen elektronikoa burutzeko /Imprescindible para la notificación electrónica		
<input type="checkbox"/> Posta arrunta /Correos			Helbidea, KP eta herria Dirección, CP y municipio		
⁽¹⁾ Lehendakariaren edo ordezkari legalaren datua (Ordezkaritza legalik ez duen pertsona batek egiten badu dirulaguntzen erregistro telematikoa, lehendakariak ordezkaritza agiria sinatu eta eskaerarekin batera aurkeztu beharko du) / Datos del/de la presidente/a o representante legal (Cuando el registro telemático de las subvenciones lo realice una persona sin representación legal para este cometido, el/la presidente/a deberá firmar el impreso Escrito de Representación y acompañarlo a la solicitud)					
⁽²⁾ Bere burua ez gizontzat, ez emakumetzat definitzen duten pertsonak, hala nola: transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak. Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.					

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE PROYECTO

Nik, aurreko datuen titularra naizen honek, Tolosako Udalaren Hiri-ekonomia indarberritzeko dirulaguntza programaren deialdian xedatutakoaren arabera, konpromiso adierazpen hau aurkezten dut, goran aipatzen den proiektuak euskararen erabilerearen faktorea integratua duela bermatzeko:

- Entitatearen irudia (errotulua eta izena) euskara hutsez jarriko dut.
- Publizitatea eta marketina gutxienez euskaraz egingo dut.
- Ingurune digitala gutxienez euskaraz landuko dut.

Bisita baten ondorioz, egiaztatuko balitz adierazitako baldintzaren bat betetzen ez dela, proiektuaren arduradun gisa **ONARTU EGITEN DUT** dirulaguntza bertan behera uzteko agindua eman daitekeela.

Yo, titular de los datos anteriores, de conformidad con lo dispuesto en la convocatoria del programa de subvenciones para la reactivación de la economía urbana del Ayuntamiento de Tolosa, presento la siguiente declaración de compromiso para garantizar que el proyecto arriba referenciado tiene integrado el factor de uso del euskera:

- Pondré la imagen de la entidad (rótulo y nombre) solamente en euskera.
- Haré la publicidad y el marketing al menos en euskera.
- Trabajaré al menos el entorno digital en euskera.

Si como consecuencia de una visita se comprobara el incumplimiento de alguno de los requisitos indicados, **ACEPTO** como responsable del proyecto la posibilidad de ordenar la anulación de la subvención.



EKIN DEIALDIA: HIZKUNTZA KONPROMISOAK BETETZEKO AGIRIA

CONVOCATORIA EKIN: DOCUMENTO DE COMPROMISO PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut
Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante
	■	■	

DATU BABESAri buruzko oinarriko informazioa

Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus

Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.

Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8.2 artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.

Komunikazioen hartzailak: Tolosako Udalak datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga administrazio eskudunei, Gizarte Segurantzari, eta gaien eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.

Eskubideak: datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko, portabilitaterako eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko. Argibide gehiago behar izanez gero, jo informazio gehigarria.

Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: <https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa>.

Información básica sobre PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus

Finalidad: gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el Ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.

Legitimación: artículo 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.

Comunicación de datos: el Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar los datos a la administración tributaria competente, a la Seguridad Social y a otras administraciones públicas con competencia en la materia.

Derechos: derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.

Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: <https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa>